



Premio del cinema svizzero 2021

I. Bando di concorso

1. Introduzione

Conformemente all'articolo 7 della legge sul cinema (LCin, RS 443.1) e all'ordinanza del DFI concernente il Premio del cinema svizzero (RS 443.116) l'Ufficio federale della cultura (UFC) invita i titolari dei diritti di film svizzeri a partecipare al bando di concorso del Premio del cinema svizzero 2021.

L'UFC ha incaricato Swiss Films di gestire la procedura di iscrizione.

2. Categorie

Il Premio del cinema svizzero 2021 è messo a concorso per le seguenti categorie.

- 1 Miglior film
- 2 Miglior documentario
- 3 Miglior cortometraggio
- 4 Miglior film d'animazione
- 5 Miglior film di diploma
- 6 Migliore interprete femminile
- 7 Miglior interprete maschile
- 8 Migliore interprete non protagonista / miglior interprete non protagonista
- 9 Migliore sceneggiatura
- 10 Migliore musica da film
- 11 Migliore fotografia
- 12 Miglior montaggio
- 13 Miglior suono

Precisazioni:

- categorie da 6 a 13: per la prestazione artistica e/o tecnica in un lungometraggio;
- categoria 8: per la prestazione in un ruolo secondario di rilievo;
- categoria 10: per una musica creata specificamente per il film (opera originale);
- categoria 13: per il sonoro in presa diretta, il design sonoro e il missaggio.

3. Iscrizione

3.1 Iscrizione online

L'iscrizione di un film al Premio del cinema svizzero deve essere fatta dal titolare dei diritti sul sito www.swissfilms-portal.ch. Per la categoria di miglior film di diploma l'iscrizione deve essere fatta dal o dalla regista.

L'iscrizione di una prestazione in una coproduzione riconosciuta senza regia svizzera al Premio del cinema svizzero deve essere fatta dal titolare dei diritti per la Svizzera.

Insieme all'iscrizione occorre caricare i fotoritratti professionali di tutte le persone nominabili e i fermo immagine del film in una risoluzione adatta alla stampa, corredati dalla dichiarazione di trasferimento dei diritti d'autore per l'utilizzo delle fotografie in occasione del Premio del cinema svizzero e della Settimana delle nomination.

Al momento dell'iscrizione di una prestazione in una coproduzione riconosciuta senza regia svizzera al Premio del cinema svizzero, il titolare dei diritti per la Svizzera deve provare di essere in possesso dei diritti di visione del film sulla piattaforma VoD e che il film soddisfa i requisiti in merito alla commercializzazione.

3.2 Documenti postali

Oltre all'iscrizione online è necessario presentare per via postale la seguente documentazione:

- modulo d'iscrizione debitamente compilato e firmato;
- copia di visionamento, se il film non viene iscritto online.

Indirizzo postale: Swiss Films, Neugasse 6, 8005 Zurigo

3.3 Termine d'iscrizione

Il termine d'iscrizione è il **30 settembre 2020**. Non vengono prese in considerazione le domande incomplete e presentate oltre il termine.

In caso di iscrizione entro il termine, nei seguenti casi è possibile fornire la prova della commercializzazione entro il 30 novembre 2020:

- selezione del film per le Giornate di Soletta 2021 (Panorama);
- commercializzazione in una sala cinematografica in Svizzera da ottobre a dicembre 2020 rispettivamente a gennaio 2021.

3.4. Contatto

Monica Villares, Swiss Films, tel. 043 211 40 50, mvillares@swissfilms.ch.

4. Condizioni di ammissione (requisiti dei film e delle persone che vi partecipano)

Sono ammessi i film che soddisfano le condizioni di cui all'articolo 4 dell'ordinanza del DFI concernente il Premio del cinema svizzero (cfr. n. 4.1 e 4.2) e le persone che vi partecipano provenienti dalla Svizzera (cfr. n. 4.3).

Per le categorie da 6 a 13 sono inoltre ammesse le persone provenienti dalla Svizzera che partecipano a una coproduzione riconosciuta senza regia svizzera (seg. n. 4.4).

I film presentati devono:

- essere disponibili (doppiati o sottotitolati) in almeno due lingue nazionali. Per i film che non sono stati sostenuti dall'UFC è sufficiente una lingua nazionale;
- essere di produzione indipendente; per i film di diploma di produzione non indipendente è prevista la categoria 5 (cfr. 4.2);
- essere stati commercializzati nelle sale cinematografiche svizzere (almeno 50 proiezioni) o in un festival internazionale significativo svizzero o estero.

Eccezioni legate al coronavirus

Eccezionalmente le condizioni di ammissione si considerano soddisfatte anche se non può essere provata la cifra di almeno 50 proiezioni cinematografiche in Svizzera nell'anno civile 2020, rispettivamente la commercializzazione in un festival internazionale significativo. Ciò vale soltanto se è soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- le 50 proiezioni cinematografiche minime sono previste o già avvenute tra il 1° gennaio 2020 e il 31 gennaio 2021 (prova: dichiarazione d'intenti di un cinema);
- è possibile provare la cifra di almeno 50 proiezioni cinematografiche conteggiando il cinema on demand. Per numero di proiezioni si intende il numero di noleggi diviso 10 (prova: conteggio di un cinema o di un distributore);
- è possibile provare la cifra di almeno 50 proiezioni cinematografiche conteggiando i singoli noleggi su piattaforme di streaming a pagamento. Per numero di proiezioni si intende il numero di noleggi diviso 10 (prova: conteggio di un servizio di streaming);
- nel 2020 il film è stato invitato al concorso (curato e giudicato) di un festival che figura nella lista Succes Festival dell'UFC, ma non ha potuto avere luogo o si è svolto esclusivamente online (es. di prova: invito del festival).

Come le altre, anche queste prove vanno caricate sul sito www.swissfilms-portal.ch entro il 30 settembre rispettivamente il 30 novembre 2020.

Non sono ammessi i film su ordinazione e i film sviluppati, prodotti e commercializzati da imprese del tutto o in parte detenute da o sotto l'influsso determinante di emittenti televisive, imprese mediatiche e istituzioni di formazione e formazione continua (cfr. art. 16 LCin nonché art. 5 e art. 9 cpv. 2 dell'ordinanza del DFI sulla promozione cinematografica, OPCin; RS 443.113).

Di seguito sono elencate le singole prove da fornire al momento dell'iscrizione.

4.1 Film svizzeri e coproduzioni riconosciute di produzione indipendente

Sono ammessi i film svizzeri di cui all'articolo 2 capoverso 2 LCin e le coproduzioni riconosciute realizzate da un regista svizzero o domiciliato in Svizzera e che sono stati commercializzati in una sala cinematografica in Svizzera o selezionati in un importante festival internazionale.

I film televisivi sono ammessi soltanto se di produzione indipendente e se sono stati commercializzati con almeno 50 proiezioni nell'anno civile in questione in una sala cinematografica in Svizzera. La commercializzazione ai festival non è sufficiente.

Prova 1: copia del [certificato di origine per i film svizzeri](#) o del [riconoscimento come coproduzione ufficiale](#). Se non sono disponibili, prima dell'iscrizione è necessario richiedere tali documenti all'UFC. Tempi di elaborazione per i certificati di origine e i riconoscimenti: 28 giorni lavorativi.

Prova 2: passaporto, carta d'identità del/della regista, certificato di domicilio per la durata della produzione del film. L'autorizzazione di diritto degli stranieri deve essere stata emessa almeno un anno prima dell'inizio delle riprese.

Prova 3 (cfr. anche le eccezioni legate al coronavirus):

conferma di almeno 50 proiezioni cinematografiche nel corso dell'anno civile 2020

oppure

copia dell'invito nell'anno civile 2020 alla sezione di un festival che figura nella lista Succes Festival 2020 oppure 2021 dell'UFC: [Lista Succes Festival](#)

oppure

selezione nel programma principale «Panorama» delle Giornate di Soletta 2021 o nel «Fokus Wettbewerb» del Zurich Film Festival 2020

oppure

copia dell'invito alla sezione «Concorso nazionale» di Visions du Réel 2020 (soltanto per i cortometraggi inferiori a 60 minuti).

4.2 Film di diploma

Sono ammessi nella categoria di miglior film di diploma i film realizzati come lavori di diploma al termine di una formazione cinematografica in Svizzera o all'estero.

Prova 1: diploma dell'istituzione di formazione o certificato di fine studi.

Prova 2: passaporto, carta d'identità del/della regista, certificato di domicilio per la durata della produzione del film. L'autorizzazione di diritto degli stranieri deve essere stata emessa almeno un anno prima dell'inizio delle riprese.

Prova 3 (cfr. anche le eccezioni legate al coronavirus):

conferma di almeno 50 proiezioni cinematografiche nel corso dell'anno civile 2020

oppure

copia dell'invito nell'anno civile 2020 alla sezione di un festival che figura nella lista Succes Festival 2020 oppure 2021 dell'UFC: [Lista Succes Festival](#)

oppure

selezione nel programma principale «Panorama» oppure «Upcoming Talents» delle Giornate di Soletta 2021

oppure

copia dell'invito nell'anno civile 2020 a una delle seguenti sezioni di un festival:

- concorso nazionale, Visions du Réel, Nyon;
- concorso «Fokus», Zurich Film Festival, Zürich;

copia della nomination ai First Steps Awards 2020 nelle seguenti categorie:

- cortometraggi e film di animazione
- film di fiction di media durata
- lungometraggi
- documentari.

4.3 Categorie di persone nei film svizzeri e nelle coproduzioni riconosciute con regia svizzera

Nelle categorie da 6 a 13 (sceneggiatura, interprete femminile, interprete maschile, interprete non protagonista, musica da film, fotografia, montaggio e suono) sono ammesse le persone di cittadinanza svizzera o domiciliate in Svizzera che nella funzione in questione sono state le uniche o le principali partecipanti a un film ammesso secondo i criteri di cui al numero 4.1.

Nella categoria «miglior suono» è possibile iscrivere al massimo 3 persone nelle seguenti 3 posizioni chiave: sonoro in presa diretta, design sonoro e missaggio. Almeno 2 delle 3 posizioni devono essere ricoperte da persone di cittadinanza svizzera o domiciliate in Svizzera.

Prova 1: passaporto, carta d'identità rispettivamente certificato di domicilio per la durata della produzione del film. L'autorizzazione di diritto degli stranieri deve essere stata emessa almeno un anno prima dell'inizio delle riprese.

Prova 2: dati sulla funzione, la nazionalità, le opzioni di contatto e i dati biografici.

4.4 Categorie di persone nelle coproduzioni riconosciute senza regia svizzera

Nelle categorie da 6 a 13 (sceneggiatura, interprete femminile, interprete maschile, interprete non protagonista, musica da film, fotografia, montaggio e suono) sono ammesse le persone di cittadinanza svizzera o domiciliate in Svizzera che nella funzione in questione sono state le principali partecipanti a un film riconosciuto ufficialmente dalla Svizzera come coproduzione.

Il film deve essere di produzione indipendente. I film televisivi di produzione indipendente devono essere stati commercializzati con almeno 50 proiezioni nell'anno civile in questione in una sala cinematografica in Svizzera. La commercializzazione ai festival non è sufficiente.

Nella categoria «miglior suono» è possibile iscrivere al massimo 3 persone nelle seguenti 3 posizioni chiave: sonoro in presa diretta, design sonoro e missaggio. Almeno 2 delle 3 posizioni devono essere ricoperte da persone di cittadinanza svizzera o domiciliate in Svizzera.

Prova 1: passaporto, carta d'identità rispettivamente certificato di domicilio per la durata della produzione del film. L'autorizzazione di diritto degli stranieri deve essere stata emessa almeno un anno prima dell'inizio delle riprese.

Prova 2: dati sulla funzione, la nazionalità, le opzioni di contatto e i dati biografici.

Prova 3: riconoscimento del film come coproduzione ufficiale.

Prova 4 (cfr. anche le eccezioni legate al coronavirus):

conferma di almeno 50 proiezioni cinematografiche nel corso dell'anno civile 2020

oppure

copia dell'invito nell'anno civile 2020 alla sezione di un festival che figura nella lista Succes Festival 2020 oppure 2021 dell'UFC: [Lista Succes Festival](#)

oppure

selezione nel programma principale «Panorama» delle Giornate di Soletta 2021 o nel "Fokus Wettbewerb" del Zurich Film Festival 2020

5. Procedura

5.1 Nomina

Le iscrizioni sono esaminate da Swiss Films e l'UFC decide in merito all'ammissione al Premio del cinema svizzero. Swiss Films può chiedere ulteriori informazioni e documenti.

Per garantire una selezione sufficiente di film da nominare sono necessari almeno 10 film ammessi nelle categorie da 1 a 3 e almeno 6 film o persone ammesse nelle categorie da 4 a 13. Se tali numeri non sono raggiunti la procedura viene arrestata (nessuna nomina, nessun premio). Le persone e i film coinvolti possono iscriversi nuovamente per il Premio del cinema svizzero nell'anno successivo.

I cinque membri della Commissione di nomina raccomandano all'UFC i migliori film da nominare per ciascuna categoria. Le nomination sono rese note in occasione della Notte delle nomination a Soletta, mentre la consegna degli attestati avviene a marzo durante il «Nominees Luncheon» a Berna.

5.2 Montepremi

Con riserva di approvazione del preventivo da parte delle Camere federali, il montepremi dell'UFC per le persone e i film nominati ammonta a:

- 1 5 x CHF 25 000 per la categoria Miglior film
suddivisi in parti uguali tra il produttore e il regista;
- 2 5 x CHF 25 000 per la categoria Miglior documentario
suddivisi in parti uguali tra il produttore e il regista;
- 3 5 x CHF 10 000 per la categoria Miglior cortometraggio
suddivisi in parti uguali tra il produttore e il regista;
- 4 3 x CHF 10 000 per la categoria Miglior film d'animazione
suddivisi in parti uguali tra il produttore e il regista;
- 5 3x CHF 2500 per la categoria Miglior film di diploma
versati ai relativi registi;
- 6 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore sceneggiatura
versati ai relativi autori;
- 7 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore interprete femminile
versati alle relative interpreti femminili;
- 8 3 x CHF 5000 per la categoria Miglior interprete maschile
versati ai relativi interpreti maschili;
- 9 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore interpretazione da non protagonista
versati ai relativi interpreti;
- 10 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore musica da film
versati ai relativi compositori;
- 11 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore fotografia
versati ai relativi direttori della fotografia;
- 12 3 x CHF 5000 per la categoria Miglior montaggio
versati ai relativi montatori;
- 13 3x CHF 5000 per la categoria Miglior suono
versati in parti uguali al personale del suono svizzero.

5.3 Vincitori e vincitrici

Per ciascuna categoria, in un secondo scrutinio viene scelto un vincitore o una vincitrice fra i film nominati.

Nelle categorie film, documentario, cortometraggio e film d'animazione ciascun/a regista e ciascuna azienda di produzione svizzera (titolare dei diritti in Svizzera) riceve un attestato e un trofeo Quartz. È considerata titolare dei diritti in Svizzera l'azienda di produzione conformemente al certificato di origine o al riconoscimento ufficiale del film come coproduzione.

Nella categoria Miglior film di diploma, il premio va al regista.

Al momento dell'iscrizione l'azienda di produzione può indicare come **produttore/trice responsabile** una persona fisica, che sarà considerata rappresentante dell'azienda di produzione; di conseguenza, verrà invitata e citata insieme all'azienda di produzione (attestato, comunicazione ecc.).

Nelle categorie da 6 a 13 le persone nominate rispettivamente premiate ricevono ciascuna un attestato e un trofeo.

La vincita di un Premio del cinema svizzero non determina il versamento di ulteriori somme di denaro. I vincitori e le vincitrici vengono proclamati il 26 marzo 2021 alla cerimonia di consegna del Premio del cinema svizzero a Ginevra.

6. Scadenze

È richiesta la partecipazione delle persone nominate alle seguenti manifestazioni:

25 gennaio 2021:	Notte delle nomination, Soletta;
4 marzo 2021:	Nominees Luncheon, Berna;
22–28 marzo 2021:	Settimana delle nomination, Ginevra e Zurigo;
26 marzo 2021:	Cerimonia di premiazione, Ginevra.

II. Premio d'onore e Premio speciale

1. Categorie

Nel 2021 saranno inoltre assegnati i seguenti premi:

- a) Premio d'onore per l'intero operato cinematografico;
- b) Premio speciale per una prestazione di eccezionale valore tecnico o artistico.

2. Condizioni di ammissione

Sono ammesse le persone di cittadinanza svizzera o domiciliate in Svizzera.

2.1 Premio d'onore

Il Premio d'onore rende omaggio a una persona il cui operato cinematografico o l'impegno straordinario hanno notevolmente influenzato fino a oggi la storia e la cultura cinematografiche svizzere, e che rivestono una grande importanza sociale. Il premio d'onore non dipende dall'iscrizione di un film.

2.2 Premio speciale

Il Premio speciale rende omaggio a una prestazione di eccezionale valore tecnico e/o artistico in un lungometraggio, documentario o film d'animazione attualmente iscritto al Premio del cinema svizzero.

Sono ammesse ad esempio le prestazioni di costumisti, truccatori, tecnici delle luci e doppiatori. Si applica per analogia il numero I.4.3. Sono invece escluse le prestazioni in funzioni già premiate in altre categorie del Premio del cinema svizzero quali produzione, regia, sceneggiatura, recitazione, fotografia, musica da film, montaggio e suono.

3. Montepremi

Il montepremi dell'UFC per le prestazioni premiate ammonta a:

- a) 1 x CHF 30 000 per la categoria Premio d'onore versati alla persona scelta per l'intero operato cinematografico;
- b) 1 x CHF 5000 per la categoria Premio speciale versati alla persona scelta per l'eccezionale valore tecnico o artistico della sua prestazione.

Berna, 5 agosto 2020